

В поисках нового героя. “Дон Кихот” Мигеля де Сервантеса.

Преподаватель

Устьянцев Роман, МА., Университет Комплютенсе, Мадрид

Аннотация

Цель курса — прочитать и произвести критический анализ, пожалуй, самого важного произведения испанской литературы, “Дон Кихота” Мигеля де Сервантеса. Несмотря на, казалось бы, объективную значимость этой работы, нам не стоит переставать задавать себе вопрос, которые задавали многие исследователи творчества Сервантеса и до нас: почему “Дон Кихот” настолько важен и интересен именно нам? В рамках данного курса мы попытаемся найти некоторые из возможных ответов на этот вопрос. Курс начнется с того, что мы очертим исторический контекст времени написания работы, опираясь на наиболее важные современные работы посвященные испанскому Золотому Веку, в частности на тексты Генри Камена и Джона Элиотта. Также мы рассмотрим текстологический контекст, для этого мы обратимся к статьям Роберто Гонсалеса Эчебаррия и Мануэля Дюрана, но, прежде всего, мы будем внимательно и подробно читать текст Сервантеса. Чтение будет происходить на русском языке в переводе Н.Любимова (иногда сравнивая с переводом Г.Лозинского), но мы также будем обращаться к английскому переводу Джона Рутфорда и, конечно, к оригинальной испанской версии.

Испанская версия для нас будет интересна не только тем, что это оцифрованный оригинальный текст 1605 года, но и тот факт, что в 1611 году, прямо между публикациями первой и второй частями “Дон Кихота” (1605 и 1615гг.), Себастьян де Коваррубиас Ороско, испанский лексикограф, выпускает свою главную работу “Сокровищница кастильского или испанского языка” (“Tesoro de la lengua castellana o española”), первый словарь кастильского языка, который и открывает для нас язык самого Сервантеса во всем его многообразии. Обращение к данному словарю позволит нам обнаружить совершенно неожиданные вещи в очень простых словах.

Также одной из целей этого курса будет обратиться и к испанской мысли начала XX века и увидеть, как различные мыслители того периода (Мигель де Унамуно, Ортега-и-Гассет, Мария Самбрано, Хосе Гаос, иные представители Мадридской школы) интерпретировали “Кихота” и как изменялся взгляд на него по прошествии времени. Как верно отметил в своих “Размышлениях о Дон Кихоте” Ортега, “Был период в жизни Испании, когда глубину «Дон Кихота» не признавали. В истории эта эпоха осталась под именем Реставрации.”¹, однако уже в конце XIX века и на протяжении всего последующего столетия бесчисленное число авторов как в Испании, так и за ее пределами, вновь обращается к этой работе Сервантеса. Мы не ставим себе задачу разъяснить этот “поворот к Кихоту” во всей его полноте, но хотим попытаться обозначить основные линии рассуждения о данной работе, которые наиболее ярко проявились в то время.

¹ José Ortega y Gasset. *Meditaciones del Quijote*. Obras completas. Tomo I de Version electrónica. p.723.

Минимальные требования к слушателям

- Готовность принимать участие в обсуждениях и выступать с небольшими докладами, связанными с тематикой обсуждаемых текстов
- Хорошее владение английским и/или испанским языком (готовность читать по 70-100 страниц в неделю)
- Знакомство с основными философскими и/или литературными направлениями Континентальной Европы (рационализм, немецкий идеализм, экзистенциализм)
- Базовые знания в области политической и экономической истории Европы
- Интерес к Испании, Латинской Америке и испанской мысли
- Возможность заниматься в указанное время (суббота, 11:30-13:00 Мск).

Кому прежде всего будет полезен и интересен этот курс

- Студентам бакалавриата или магистратуры (история, философия), которым хотелось бы расширить свои знания в области испанской мысли
- Студентам других гуманитарных специальностей, которым было бы интересно разобраться в интеллектуальном контексте Испании и Латинской Америки XIX-XX вв.
- Начинающим исследователям в области испанской мысли
- Желающим познакомиться с текстом “Дона Кихота”, одного из наиболее важных текстов западного литературного канона

Чему научится студент?

- Произведет анализ первой и второй частей “Дон Кихота” Мигеля де Сервантеса
- Познакомится с наиболее важными фигурами в испанской и ибероамериканской мысли
- Проследит, как менялся взгляд на Дон Кихота и как из безумного идальго он становится национальным героем Испании

В мотивационном письме (1-2 страницы) хотелось бы попросить описать ваш интеллектуальный профиль и род занятий, который побудил вас отправить заявку на этот курс. Если ранее вы уже были знакомы с работами одного из вышеперечисленных авторов, то это однозначный плюс.

Курс включает в себя 12 семинарских занятий. На подготовку к каждому занятию будет уходить, примерно, 5-6 часов в неделю, в зависимости от скорости чтения. В конце курса будет предложено написать эссе на одну из предложенных во время обсуждений и утвержденных тем. Объем эссе — не больше 10 страниц А4 (Times New Roman, 12). Слушатели, успешно закончившие курс получают оценку по трёхбалльной шкале: cum laude, magna cum laude, summa cum laude.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Сервантес Сааведра, Мигель де “Хитроумный идальго Дон Кихот Ламанчский” (пер. Н.Любимова и пер. Г. Лозинского)

Сервантес Сааведра, Мигель де, Полное собрание сочинений в пяти томах. (М.: Наука, 2003)

Набоков, В. “Лекции о «Дон Кихоте»” (М.:Азбука, 2017)

Ортега-и-Гассет, Хосе “Размышления о Дон Кихоте” (М.: Grundrisse, 2016.)

Унамуно-и-Хуго, Мигель де “Житие Дон Кихота и Санчо по Мигелю де Сервантесу Сааведре, объясненное и комментированное Мигелем де Унамуно” (СПб.: «Азбука», «Азбука-Аттикус», 2011.)

Cervantes Saavedra, Miguel de “The Ingenious Hidalgo Don Quixote de la Mancha” (Penguin Books, 2000)

Elliot J.T., Imperial Spain 1469–1716 (Penguin Books, 2002)

Kamen H. Golden Age Spain (Macmillan Education, 1988)

González Echevarría, Cervantes’ Don Quixote: A Casebook (New York: Oxford University Press, 2005.)

Muñoz Machado, Cervantes (Editorial Crítica, 2021)